ПОЭТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КАРТИН ПРИРОДЫ РОМАНОВ Ч.АЙТМАТОВА “ПЛАХА” И Ш.БУТАЕВА “ҚЎРҒОНЛАНГАН ОЙ .

Бекмирзаева Лола Рахматуллаевна
Преподаватель УзФинПИ, кафедры методики преподавания русского языка
Узбекистан, г.Самарканд

Аннотация: *В данной статье раскрываются стилистические приемы, которые писатели применили при описании сюжетных картин природы.*

Ключевые слова: *пейзаж, урбанистический, олицетворение, сравнение, стилистические приемы*

Природа в романе Ч.Айтматова “Плаха” и Ш.Бутаева “Қўрғонланган ой” участница событий, выразитель внутреннего мира человека.

При описании сюжетных картин природы, устами своих героев писатель применяет разнообразные **стилистические приёмы. Эпитет –** это словосочетание, которое содержит экспрессивную характеристику предмета:“*детское дыхание*”, **“***кремностой пылью***”**, **“***бешеного темпа***”, ;“***в сизо – свинцовом небе***” , “***на этот уединенный островок посреди реки”, “как на звезде небесной”;“запоздавшими каплями” ,“великую саванну” ,“великого горного озера”, “солнечных склонах” , “безлюдные пространства” , “горбатыми горами”, “в полную силу”,“великое озеро”,“ огненный мрак”*, ; у Ш.Бутаева:**“***дайдибадал шамоллар*; *“чайир қўллари” ; “чуқур-чуқур ажин-ла”“кўзлари чақноқ ва тийрак эди”; “кўҳна дунё”; “ёввойи шиддат”“шиддатвор қуш”;“хункор ҳис” ; “ҳаво тоза” ; “буюк тоғларни”,“самовий бўшлиқлари” ; “тумонат одамлар”*.Как видно из примеров, эпитет выражен именем прилагательным.

Следующий приём – **олицетворение.** Олицетворением называется троп, который переносит свойства человека как на отвлеченные понятия, так и на неодушевленные предметы. Роль олицетворений заключается в создании не только выразительных и ярких картин, но и образных. Являясь одной из разновидностей метафоры, писатели используют данный приём по отношению к неодушевленным предметам:“*земля убегала вспять и гудела по ногами*”, “*тишина была живой*”,“*… лес вкрадчиво покачивался темными верхушками от дуновения ветра, река приглушенно шумела” ; “великая саванна пробуждалась…”; “лес шевелился по – ночному тяжко и глухо” , “…а если оглянуться , позади в низине лежало, насколько хватало глаз, великое озеро”;, “жара ешё не спала” , “ветер посвистывал в сучьях, шевелил волосы на его белом лбу”,“тени в горах ложились косо”,“а в небе по – прежнему светило солнце, и горы, где уже начал таять снег, безмолвно обступали открытую желтую лощину…”, “солнце тем временем село на самый край земли, улеглось между горными вершинами и меркло, догорая ”, “луна ярко светила над*

горбатыми горами, и звезды – все до единой – мерцали в полную силу" ,"*…порывистый холодный ветер врывался с тонким присвистом сквозь оконные щели…*" , "*а мир, утративший звуки, безмолвствовал*" ; у Ш.Бутаева: "*Қамишзор эса шабадада чайқалиб шовуллар, ботаётган қуёшнинг нурлари қамишларнинг учларида илиниб қолиб кетишга жаҳ қилгандек таассурот уйғотарди*" ; "*қуюш қоратмил тепаликлар ортидан кўтарилиб келар эди*" ; "*У осмонга боқди. Қуюқ, қора – кўкиш булутлар қабатида ой кезарди*" ; "*Дашт уйғониб келмоқда эди*"; "*Ҳатто қумтўдаларда ҳам ўт – ўланлар қулф уришга чоғланган*" ; "*ҳолбуки, Рангонтоғнинг оқ қалпоғини ечиб улгурмаган ҳақиқий чўққилари...*" ; "*қуёш найза бўйи кўтарилган, теварак – атрофга, жамики борлиққа сахийлик билан ҳароратини улашарди*" ; "*ой ўроғи тўлқинлар устидаги кемадек қалқиб- қалқиб гоҳ булутлар қабатига кириб йўқолар, гоҳ кенг осмон саҳнига сирғалиб чиқиб кезинарди* " ; "*тақдир шамоли чўлу биёбонлар бағридаги тупкагаям лақайларнинг бир уруғларини элтиб ташлаган*" .

Особый интерес представляют используемые Ч.Айтматовым и Ш.Бутаевым **фразеологические обороты**, с использованием метеорологических явлений.

Они имеют свои отличительные признаки, например:"Все отрадно и осмысленно в граде, когда *на душе ни тени*"[25]; "Он готов был на все, лишь бы не сидеть в *одиночестве и не ждать у моря погоды*" , "*свалился как снег на голову*" ;"они звери, они знают одно: их сюда привел след и здесь все – конец, *свет клином сошелся*"[26] ; "- А хотя бы и я! А теперь попробуй найди этих волков – *ищи ветра в поле*"[27]; у Ш.Бутаева: "*қўл узатса еткудек кўринади - ку*" .

В описании пейзажа участвуют также **качественные, относительные и притяжательные прилагательные**: "*дневным потеплением"; "заговоренная кровь" , "панические вопли"(с 6) " запахом стадного пота" (с 10), "волчьи засады, ""круглый сквер* зеленел и пестрел", "не знаю, отчего на душе у меня было так покойно и благостно – может быть, это от *московских улиц*", "*Полная* луна стояла справа от их изголовья" ,"*зимнее утро*", "*в саксаульных урочищах* " , "*волчьи стаи*" , "*солончаковую степь*" , "*российского лета*" ,"*поздняя осень*" "*рыхлые облака", "октябрьском небе" , " багряно – коричневые листья*", "*снежный хребет*" .В романах можно увидеть умелое использование авторами **метафоры.** В её роли выступают различные части речи: существительные – *"прозрачность воздуха", "золотистость листвы"* (с 49), "*тепло жизни*" (с 200), *горизонт пожары*(с 202), *запахи ветра* ; *синевы Иссык-Куля,ночь-шыкама*; у Ш.Бутаева: "*тақдир шамоли*" (с 239);"*ер юзи жуда кенг экан*" (с 239); "*тақдир ҳукми"*(с 257) ; "*само ҳукми*" (с 258), "*ой ўроғи*" (с 224); прилагательные (унинг ўша тандир ёнидаги *ўтли нигоҳини* қўз оига келтириб) (с 48);

Следующий стилистический приём, который является одним из языковых средств - **сравнение.** В сравнении сопоставляются два предмета, которые имеют какой – либо общий признак для них обоих**.***: "круглый сквер зеленел и пестрел, как благодатный островок***" ,***"Размытые, рыхлые облака, как барашки в океанской дали, белели в выцветшем за лето октябрьском небе***" "Пламя выбрасывалось до небес, и дым застилал степь так, как туман застилает землю в зимнюю пору***"* ; *"ждал того мгновенья, когда весь окружающий мир – горы, скалы – станет зыбким, поплывет как в тумане"* , *"и всякий раз хотелось оглянуться на застывшую, как притемненное зеркало, синеву Иссык - Куля"* , *"…что такие крупные и тяжелые, каждая с его кулак, звезды не падали"* ;*"… и прохладный воздух течет, струится, как сама жизнь"*; у Ш.Бутаева: "*кеча сутдек ойдин эди*" , "*ёшуқари тепаликда ғуж бўлиб ҳў-ўв этакдаги чимзордан гулдасталар оқимидек оқиб ўтаётган*"; "*бу келинчакларни фақатгина шаффоф сувли уммонларнинг оппоқ нилуфарларигагига қиёслаш жоиз эди*" ;"*само қўм-қўқ шиша сингари тиниқ, парча-парча оқ булутчалар бу шишани артаётгандек бемалол кезиб юришарди"; "у учмоққа шайланган каптардек харсангтошлар устига чиқиб қўлларини кенг ёзар"*;"*оппоқ қор қоплаган Бўздала бу ердан қафтдагидек кўриниб турари"*; "*ойнинг сутдек тўкилаётган шуъласи*". В романах также можно встретить **перечисления**, который авторы использовали при описании окружающей среды: "*и, в общем – то, до сих пор пока ничто не нарушало сложившегося образа жизни этой великой азиатской степи, раскинувшейся на жарких полупустынных равнинах и всхолмлениях, поросших только здесь произраставшими видами засухоустойчивого тамариска, эдакой полутравой – полудеревом, каменно крепким, крученым, как морской канат, песчаным саксаулом, жесткой подножной травой и более всего тростниковым стрельчатым чием, этой красой полупустынь…*" , "*но мне больше по душе именно московское предлетье – и нем отрадно на улицах,и белыми ночами, когда царствует до утра пересвет ночной зари и в городе, и в звездном небе над городом*" , "*лес шевелился по – ночному тяжко и глухо, внизу неумолчно шумела по камням река, и горы вокруг замерли в каменном молчании"*.; у Ш.Бутаева: "*у, тепаликдан ўтиб, ёмғиру қор сувлари, шамолу довуллар ўпира – ўпира ҳосил қилган жарлик томон энди. Жарлик бўйидаги жийдаю наъматакларнинг, ёввойи дов – дарахтларнинг қоратмир томирлари чивиқдай иланг – биланг осилиб тушганди"* ."*У маҳаллара осмон ҳам, булутлар ҳам, юлдузлар ҳам қандайдир бошқача, сирли – сеҳрли, ғаройиб эди*"[28] .Перечисление представляет собой ряд однородных членов предложения. Таким образом, подводя итоги сравнительно-сопоставительного анализа произведений описания природ, можно выявить, что в романах есть национальные черты,

свойственные жителям киргизского и узбекского народов. Это проявляется в обоих романах через эпитеты, метафоры и олицетворения. Через эпитеты авторы показывают своё отношение к окружающей действительности. С самого начала романов “Плаха”и “Қўрғонланган ой” писатели “привязывают” нас к определенному месту: Ч.Айтматов –горам, а Ш.Бутаев –зарослям камышей.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Айтматов Чингиз. Плаха. Романы.- Нукус: “Каракалпакстан”, 1988.- 608 с.
2. Бўтаев, Шойим. Қўрғонланган ой (роман), Кайвонининг мангу макони (эртак-қисса)/ Ш.Бўтаев. – Т.:Ўзбекистон, 2011. – 336 б